

윤구병 선생 초청 ‘감익는 서원 앞뜰 콘서트’

광주 광산구(청장 민형배)가 ‘살롱 드 월봉’ 특별기획으로 철학자 윤구병(사진) 선생을 초청해 ‘감익는 서원 앞뜰 콘서트’를 14일 월봉서원 교육관에서 갖는다. 행사는 ‘감 익는 서원 앞뜰 콘서트’ 좋고 나쁨은 무엇일까?’를 주제로 오후 7시부터 시작한다.



이날 윤구병 선생은 ‘참과 거짓, 좋음과 나쁨’에 대한 마음결 철학을 강연한다. 강연에 앞서 여성성권관유도회는 ‘꽃차와 이야기가 있는 월봉서원’을 주제로 다과회를 열고, 그레이스양상빌(단장 윤선웅)이 클래식 공연에 나선다.

이번 콘서트는 누구나 무료로 참가할 수 있다. 행사 문의는 월봉서원 홈페이지(www.wolbong.org)에 접속하거나 광산구 문화체육과(062-960-3827)로 전화하면 된다. /김미은기자 mekim@

광주여대 ‘매스미디어와 뉴스읽기’ 특강



광주여대(총장 이선재)는 12일 이대근 조선대 신문방송학과 교수를 초청해 한국언론재단의 지원을 받는 강좌 ‘매스미디어와 뉴스읽기’(책임교수 정경홍)의 특강 ‘신문, TV, 인터넷 뉴스의 특성’을 진행했다. <광주여대 제공>

광주우편집중국, 화재피해 최소화 훈련



광주우편집중국(국장 임영일)은 지난 11일 첨단 119안전센터(반장 신기석)와 예상치 못한 화재발생시 피해를 최소화하기 위한 합동 화재진압 훈련을 했다. <전남지방우정청 제공>

사학연금공단, 범죄예방 벽화그리기



사학연금공단(이사장 김화진)은 지난 11일 나주 롯데마트 앞 예방로 응벽에서 나주경찰 및 동신대 학생, 지역주민 등과 함께 범죄예방디자인 기법을 적용한 벽화그기기를 진행했다. <사학연금공단 제공>

“정신적 고전 한시 읽으면 현대사회 답이 보이죠”

중국 한시 ‘고시원’ 번역한 전남대 양희석 교수·제자 김희경씨

“한시(漢詩)는 일종의 ‘압축과일’과 같습니다. 가장 개성적인 언어로 인간의 보편적인 얘기를 진실하게 다루고 있습니다. ‘고시원’을 읽으면 현대사회의 문제점에 대한 답을 찾을 수 있어요.”(양희석)

“중국 고전문학을 공부하면서 보니까 1000년전 살았던 사람의 모습과 현대인의 모습이 다르지 않더라고요. 한시는 옛 이야기를 가지고 당대를 신랄하게 비판할 수 있는 매력이 있습니다.”(김희경)

청나라 때 문학자 심덕잠(1673~1769)이 선진(先進)시기부터 수나라까지의 시가(詩歌)를 엮은 방대한 분량의 한시 선집 ‘고시원’(古詩源)이 국내 최초로 완역됐다. 화제의 번역자는 사제시간인 양희석(59) 전남대 중어중문학과 교수와 제자 김희경(44·중국 고전시 전공·박사과정)씨.

양 교수는 석·박사과정 대학원생과 현지 중국어 교사 등 40여 명과 함께 2013년 7월부터 올해 6월까지 꼬박 3년간 ‘고시원’ 원전 강독수업을 이끌며 총 983수의 한시 원문을 꼼꼼히 읽었다. 전남대 도서관이 소장하고 있는 강희 58년(1719년) 목판본을 저본으로 하고, 통행본(일본에게 널리 통하는 책)을 참조했다.

고대와 진, 한나라 때 한시를 수록한 1권이

1000여편 국내 최초로 완역

독자 이해 쉽게 원주·역자주 실어

“자아 성찰·미래 가능성 탐색”

지난해 1월 나왔고, 위·진 시대를 배경으로 하는 2권이 지난 2월에, 남북조 시대의 수나라 시기를 다룬 3권이 지난 8월에 나오며 대장정을 끝마쳤다.

이들 양 교수는 ‘누가 가라고 시키지 않았지만’ 오르는 등산에, 김희경 씨는 ‘정말 쉽지가 않아요’ 마라톤에 비유했다.

‘한시의 근원을 찾아서’라는 부제가 붙은 이 책은 원시 번역 외에 심덕잠의 원주와 역자 주, 시의 감상 포인트를 함께 실어 독자들의 이해를 돕는다. 특히 강효사 작품으로 알려진 ‘동혼후 때의 백성의 노래’(東昏時百姓歌)를 남조 제나라 동혼후 시대의 민가(民歌)로 분류하고, 일부 시의 영터리 번역을 바로잡았다.

양 교수는 서문에서 “저 멀리 신화와 선진 시대의 ‘수원’(水源)에서 시작해 한나라, 위·진, 남북조라는 ‘강’을 거쳐 마침내 당시(唐詩)라는 ‘바다’의 입구에 이르는 긴 항해를 마침



한시를 모은 ‘고시원’(古詩源)을 국내 처음 완역한 양희석 전남대 교수와 제자 김희경씨.

내 마친 셈”이라고 완역한 소감을 밝혔다. ‘고시원’은 ‘시경’에 수록되지 않고 여러 문헌에 흩어져 있는 선진시대 ‘비석지기 노래’

(擊壤歌)와 ‘한길의 노래’(康衢謠)를 시작으로 수나라 무명시의 ‘계명가’(鷄鳴歌)에 이르기까지 1000여수 가까운 한시를 수록하고 있다. 작자는 왕을 비롯해 관리, 어부, 무명시, 여성 등 다양하고 주제 역시 인생의 희로애락과 자연 애환, 권력과 부조리에 대한 비판 등 다채롭다.

수천 년이 지나도 생명력을 갖는 한시의 매력은 뭐고, 현대사회에서 옛 한시를 읽어야 하는 이유는 뭘까?

양 교수는 “거울이 없다면 내 얼굴을 볼 수 없는 것처럼 서구화된 물질문명에 묻혀 살고 있는 우리의 현재를 성찰하고 새로운 미래의 가능성을 탐색하고자 한다면 지금이야말로 동양의 정신적 고전이라는 거울이 절실하다”고 강조했다.

양 교수는 1981년 전남대에 부임한 이후 35년째 후학들을 양성하고 있다. 1991년 중어중문학과에 입학한 김희경씨는 석사와 박사 과정을 차례로 밟으며 양 교수와 사제의 인연을 잇고 있다.

양 교수는 2학기에 도연명 시 원전 강독을 진행하고 있다. 내년에는 안시년을 맞아 유럽과 베트남 등지 배낭여행을 하며 동·서양 문화의 바탕을 직접 돌아볼 계획이다. 김희경 씨는 현재 ‘고시원’을 주제로 한 박사학위 논문 마무리에 박차를 가하고 있다. /글·사진=송기동기자 song@kwangju.co.kr

대학생 100여명 선정 1년간 멘토링 시범사업

호남미래포럼-남도학숙 양해각서

(사)대한민국을 생각하는 호남미래포럼(이사장 김경길·선임대표 김성호) 문병호 운영위원장과 서재경(사진 오른쪽) 남도학숙 원장은 11일 ‘남도학숙 대학생 멘토링 사업추진’ 양해각서를 체결했다.

이번 멘토링 사업은 이달부터 남도학숙 대학생 100여명을 대상으로 한다. 호남미래포럼은 학생들을 지도할 20명 규모의 멘토단을 구성, 남도학숙은 멘토 1인당 5명의 멘티(학생)를 선발해 1년간 시범사업을 추진한다.

이후 효과가 있을 경우 인원을 확대해 운영하기로 했다. 한편, 호남미래포럼은 대한민국의 미래개척



을 호남이 선도한다는 취지로 2013년 12월 창립, 이용훈 전 대법원장 등 호남에 연고를 둔 각계인사 500여명이 재능기부로 봉사활동을 펴고 있다. /박기용기자 pboxer@

‘자랑스런 광주공고인’에 강대욱·정인재·정인화

광주공고는 오는 16일 학교 동맥관 다목적홀에서 개교 70주년을 맞아 ‘자랑스러운 광주공고인’을 선정, 시상한다.

‘자랑스러운 광주공고인’에는 ▲강대욱(교육문화부문·7회 토목과 졸업) 광주항교 전교 ▲정인재(산업경제부문·14회 토목과)

▲정인화(정치행정부문·23회 자동차과) 국민

당 국회의원이 선정됐다. 강 전교는 유망 활동을 통한 사회 봉사에 힘

쓴 공로를 인정받았다. 정 회장은 50여년간 토목 외길을 걸은 기업인으로, 국가·지역 발전에 기여하며 봉사



장학·기부를 통한 나눔 활동을 지속적으로 펼쳐온 점 등이 높이 평가됐다. 정 의원은 지역의 다양한 민속문화를 알리며 광양컨테이너부두와 인근 산업단지 활성화에 기여한 공로를 인정받았다. /김지율기자 dok2000@kwangju.co.kr

목포해양대, 국제항해 승선실습 출항식

목포해양대(총장 최민선)는 지난 11일 오전 11시 실습선 새누리호와 새유달호의 ‘2016학년도 2학기 국제항해 승선실습 출항식’을 거행했다.

이번 국제항해실습에 나서는 이들은 해기 전문지식을 습득해 온 해사대학 221명(새누리 110명·새유달 111명)으로, 이들은 교수와 승무원 등과 함께 아시아의 여러 항구에 기항하면서 이론과 실무 능력을 두루 갖춘 선상사관이 되기 위한 역량을 강화하고 돌아올 예정이다.

해사대학 실습생 이외에도 해양공과대학 조선공학과 학생 36명과 학군단 후보생 7명도 이번 국제항해를 같이한다.

새누리호는 오는 27일까지 17일 동안 목포~일본 아오모리~중국 대련~목포, 새유달호는 같은기간 목포~중국 청도~일본 사세보~목포 순으로 각각 항해한다.

학생들은 항해과정에서 선박운용과 관리 능력에 대한 실습뿐만 아니라 현지 해양대학 등 목포해양대와 국제교류협력을 맺은 유관기관



을 방문하여 우의를 다지고 현지 문명 및 교민들을 실습선에 초청해 선상리셉션을 개최하는 등 민간 외교사절단으로서의 역할도 공고히 할 계획이다. /목포=김준석기자 kjs0533@kwangju.co.kr

클래식 음악해설가 안철 초청 광주시 동구, 인문학 강의

광주시 동구(청장 김성환)는 14일 오후 3시 동구 서남동 벤처빌딩 7층 대강당에서 클래식음악해설가 안철(사진)씨를 초청해 ‘영상과 함께하는 클래식’의 이해와 즐거움’이라는 주제로 인문학 강의를 개최한다.

동구인문학교실은 오는 12월까지 매달 둘째 주 금요일 오후 3시 벤처빌딩에서 다양한 분야의 강사를 초청해 진행한다.

문의 062-608-2321. /김정민기자 kki@kwangju.co.kr

생활 게시판

여러분의 생활정보를 실어드립니다. opinion@kwangju.co.kr 이나 광주광역시 동구 금남로 238 광주일보 생활게시판 담당자앞으로 보내주시기 바랍니다. TEL 062-220-0654 FAX 062-222-4938. 222-4918

화측

- ▲최희동(전남대총동창회 상임부회장)·임현경씨 차남 석민(ROTC 50기 동기회장)군 김준현(광주시 동구)·민영례씨 장녀 보라(키움증권 마포지점)양=15일(토) 오후 5시 광주제이아트웨딩컨벤션 1층.
- ▲김성대(양남수협 조합장)·정영미씨 아들 경식군 조규현·성연숙씨 딸 유리양=22일(토) 낮 12시 광주 호텔무등파크호텔 4층 웨딩홀, 영암피로연=14일(금) 오전 11시 영암읍단위농협 율영연관.
- ▲박중호·강희자씨 아들 현진군 광영군(전 광주일보 월간)·김숙희씨 딸 율리양=11월 5일(토) 낮 12시 부산 제니스마린컨벤션 두산제니스스퀘어 2층, 광주피로연=15일(토) 오후 5시30분 광주시 북구 매곡동 컨벤션센터 1층 소피아홀.

동문회

▲송원고 총동문회(회장 박찬갑) 한마음대축제=16일(일) 오전 8시30분 광주시 남구 송원대학교 운동장, 문의 062-384-

7447.

- ▲광주공고 총동창회(회장 김해명) 개교 70주년 기념식 및 한마음 잔치=16일(일) 오전 10시부터 오후 5시까지 광주공고 동맥관 및 운동장 문의 062-511-1946.
- ▲광주고등학교 총동문회 “2016 광주 인한마당”=16일(일) 오전 10시 광주고 운동장 문의 062-234-9300.
- ▲광주 동신고 22회 졸업 25주년 기념식 및 한마음체육대회=기념식 15일(토) 오후 7시 광주 프라도호텔, 체육대회 16일(일) 오전 10시 동신고 대운동장·체육관.
- ▲광주북성중 총동창회(회장 조정래) 제41회 한마음체육대회=11월12일(토) 오전 11시 고창CC 및 변산마실길 개최 오전 9시30분 모교출발, 문의 박동수 고문 010-6778-1998.

알림

▲일가정양립지원본부 무료 상담=가정 폭력, 성폭력, 성매매 등 상담. 국번없이 1366. 휴대전화를 사용할 경우 062-

1366.

- ▲비둘기 가정상담소 무료 상담=인터넷 및 전화 상담. 방문 상담은 예약제. 062-652-1366, 062-434-1366 www.gene-korea.com.
- ▲광주북구중독관리센터 무료상담=음주와 우울, 불안, 스트레스, 치매, 인터넷 등 무료 상담, 열린마음상담센터(오지·두암·무등·우산·각화)에서 매주 월·금·오 후 2시~6시까지, 문의 062-526-3370.
- ▲(재)한국소년보호협회 광주청소년자립생활관 호남지역 가솔 및 위기 청소년 보호시설=무료숙식, 심리치료, 자립지원, 각종 체험활동, 수시 입소가능, 12~22세 남자. 062-953-6101.
- ▲대한사회복지회 광주지부=미혼모 상담, 임양상담 24시간, 무료 숙식보호 및 안전한 분만지원, 문화·교육 프로그램 운영, 취업지원 및 학원비 지원 062-232-2043.
- ▲사랑애틀바사업단 장애아동 행동보조, 인지능력향상, 무료간병사 파견사업=서구 구민 중기초생활수급자, 차상위계층 광주서구지역자활센터 062-351-3029.

모집

- ▲광주 동구자원봉사센터 재능봉사단 양성 교육생 모집=12일(수)까지 주 1~2회 봉사활동 가능한 남·녀 시민 모집, 동화구연·풍선아트·네일아트 등 10월 중순 이후 교육시작, 문의 062-228-1365.
- ▲정원타이거즈 사회인야구 회원=야구에 관심 많은 사회인 야구단원 모집, 주말 연습 및 경기 진행, 문의 정원타이거즈 감독 010-9092-0343.
- ▲광주 장애인 문화협회=사회복지·봉사활동 인증센터 사회복지지 및 자원봉사자 010-2727-1282.
- ▲하남근로자종합복지관 여가운영 프로그램 수강생=영어회화, 중국어회화, 컴퓨터, 방송댄스, 요가 월~목 문의 062-951-9461.
- ▲대한사회복지회 광주지부=미혼모 상담, 임양상담 24시간, 무료 숙식보호 및 안전한 분만지원, 문화·교육 프로그램 운영, 취업지원 및 학원비 지원 062-232-2043.

▲디자인 스페트 판매과정 수강생=천연비누, 천연화장품 강좌, 국내최초 디자인인수국비지원 학원, 국제공인아카데미 피프스가 직접 강의, 재료비·교재비 무료. 한마루학원 070-7801-8004(www.ihanmaru.co.kr)

▲(사)장애인언저’ 실천광주운동본부 회원=자원봉사에 관심 있으신 분은 누구나 신청가능, 각종 장애인관련 행사 보조,

장애인 인식개선캠페인 등. 062-511-0030, 514-2929.

부음

▲김재석씨 별세 문호(호남대 학생회장)씨 부친상=발인 15일(토) 광주 그린장례식장 4층 062-250-4413.

<p>謹 삼가 故人의 冥福을 빕니다 弔</p>	
<p>201호 故김춘례 님(여/80세)</p> <p>子/子婦: 정영삼, 영천/국민속 女/婿: 정영숙/박종주, 영숙/송준진, 영자/현상규 미혼/정육래</p> <p>• 발 인: 10월 14일 • 장 지: 영락공원</p>	<p>401호 故전규동 님(남/79세)</p> <p>子/子婦: 전정국/임희경 女/婿: 전미라/문영호 孫: 전승현 未亡人: 송옥자</p> <p>• 발 인: 10월 13일 • 장 지: 담양봉산선영</p> <p>• 연락처: 227-4383</p>
<p>101호 故김경래 님(여/94세)</p> <p>子/子婦: 문연숙, 박동현/정승자 女/婿: 백동규, 송금/양수철</p> <p>• 발 인: 10월 14일 • 장 지: 영락공원</p> <p>• 연락처: 227-4000</p>	
<p>孝 금호장례식장 문의 (062)227-4000</p> <p>대포사 구 제길 http://www.mykumho.com</p>	